Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1327/2004

2004 m. liepos 19 d.

dėl nuolatinio konkurso dėl privalomųjų mokėjimų ir (ar) grąžinamųjų išmokų taikymo baltojo cukraus eksportui 2004–2005 m.

(OL L 246, 2004 7 20, p. 23)

iš dalies keičiamas:

	Oficialusis leidinys		
	Nr.	puslapis	data
►**M1** Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1685/2004 2004 m. rugsėjo 29 d.	L 303	21	2004 9 30

pataisytas:

►**C1** Klaidų ištaisymas, OL L 295, 2004 9 18, p. 38 (1327/2004)

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1327/2004

2004 m. liepos 19 d.

dėl nuolatinio konkurso dėl privalomųjų mokėjimų ir (ar) grąžinamųjų išmokų taikymo baltojo cukraus eksportui 2004–2005 m.

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ([1]), ypač į jo 22 straipsnio 2 dalį, 27 straipsnio 5 ir 15 dalis bei 33 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Atsižvelgiant į Bendrijos ir pasaulinės cukraus rinkos padėtį, yra tinkama kuo greičiau paskelbti nuolatinį konkursą balto cukraus eksportui 2004–2005 m., kuris, turint galvoje galimus kainos svyravimus pasaulio rinkose, suteiks galimybę nustatyti eksporto mokesčius ir (arba) grąžinamąsias eksporto išmokas.

(2) Nustatant grąžinamąsias išmokas už eksportuojamą cukrų būtina taikyti bendrąsias konkurso tvarkos taisykles, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnyje.

(3) Atsižvelgiant į šios veiklos ypatumą, būtina priimti atitinkamus potvarkius dėl eksporto licencijų išduodamų nuolatinio konkurso tvarka, bei nukrypti nuo 1995 m. birželio 27 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1464/95 dėl specialiųjų išsamų taisyklių, reglamentuojančių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymą cukraus sektoriuje ([2]). Tačiau 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000, nustatančio bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([3]), nuostatos bei 1989 m. sausio 19 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 120/89, nustatančio bendrąsias išsamias taisykles dėl eksporto mokesčių ir privalomųjų mokėjimų taikymo žemės ūkio produktams ([4]), nuostatos turi ir toliau būti taikomos.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus sektoriaus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Siekiant nustatyti privalomuosius mokėjimus ir (ar) grąžinamąsias išmokas baltojo cukraus, kurio KN kodas 1701 99 10, eksportui į visas šalis, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją ([5]) ir Buvusią Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, skelbiamas nuolatinis konkursas. Šio nuolatinio konkurso galiojimo metu skelbiami atskiri konkurso etapai.

2. Nuolatinis konkursas galioja iki 2005 m. liepos 28 d.

([1]) OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

([2]) OL L 144, 1995 6 28, p. 14. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 96/2004 (OL L 15, 2004 1 22, p. 4).

([3]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 636/2004 (OL L 100, 2004 4 6, p. 25).

([4]) OL L 16, 1989 1 20, p. 19. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 910/2004 (OL L 163, 2004 4 30, p. 63).

([5]) Taip pat ir Kosovas, pagal 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo komiteto 1244 rezoliuciją.

▼B

2 straipsnis

Nuolatinis konkursas ir atskiri konkurso turai vykdomi pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnyje ir šiame reglamente nustatytą tvarką.

3 straipsnis

1. Valstybės narės skelbia kvietimus dalyvauti konkurse. Kvietimas dalyvauti konkurse skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Be to, kvietimus dalyvauti konkurse valstybės narės gali skelbti ar užsakyti juos skelbti ir kitur.

2. Kvietime dalyvauti konkurse nurodomos konkurso sąlygos.

3. Tuo laiku, kai vyksta nuolatinis konkursas, kvietimas dalyvauti konkurse gali būti keičiamas. Jis keičiamas, jei tuo laiku, kai vyksta konkursas, pasikeičia konkurso sąlygos.

4 straipsnis

1. Paraiškų dalyvauti pirmajame konkurso etape teikimo terminas:

a) prasideda 2004 m. liepos 23 d.;

b) baigiasi 2004 m. liepos 29 d., ketvirtadienį, 10 val. Briuselio laiku.

2. Kiekvienam kitam konkurso etapui paraiškų teikimo terminas:

a) prasideda pirmąją darbo dieną po to, kai pasibaigia prieš tai skelbto konkurso paraiškų teikimo terminas;

b) pasibaigia 10 val. Briuselio laiku šiomis dienomis:

— 2004 m. rugpjūčio 12 d. ir 26 d.,

— 2004 m. rugsėjo 9 d., 16 d., 23 d. ir 30 d.,

— 2004 m. spalio 7 d., 14 d., 21 d. ir 28 d.,

— ►**M1** 2004 m. lapkričio 11 ir 25 d., ◄

— 2004 m. gruodžio 9 d. ir 23 d.,

— 2005 m. sausio 6 d. ir 20 d.,

— ►**C1** 2005 m. vasario 3 d. ir 17 d., ◄

— 2005 m. kovo 3 d., 17 d. ir 31 d.,

— 2005 m. balandžio 14 d. ir 28 d.,

— 2005 m. gegužės 12 d. ir 26 d.,

— 2005 m. birželio 2 d., 9 d., 16 d., 23 d. ir 30 d.,

— 2005 m. liepos 14 d. ir 28 d.

5 straipsnis

1. Suinteresuotos šalys konkurse gali dalyvauti vienu iš šių būdų:

a) kompetentingai valstybės narės institucijai pateikdamos raštišką pasiūlymą su gavimo patvirtinimu;

b) atsiuntusios šiai institucijai registruotą laišką ar telegramą;

c) kreipdamosi į ją telefonograma, faksu ar elektronine žinute, jei ši institucija sutinka su tokiomis komunikacijos formomis.

2. Paraiška laikoma galiojančia, jei ji atitinka visas šias sąlygas:

a) paraiškoje nurodoma:

i) konkursas, kuriam ši paraiška teikiama;

ii) paraiškos teikėjo pavardė (pavadinimas) ir adresas;

iii) eksportui skirto baltojo cukraus kiekis;

▼B

iv) privalomojo mokėjimo už eksportą arba, jei reikia, grąžinamosios eksporto išmokos sumą už 100 kg baltojo cukraus eurais paliekant tris skaičius po kablelio;

v) užstato už iii punkte nurodytą cukraus kiekį dydis tos valstybės narės, kurioje teikiama paraiška, valiuta;

b) eksportui skirto baltojo cukraus kiekis – ne mažiau nei 250 tonų;

c) iki pasibaigiant paraiškų teikimo terminui pareiškėjas pateikia įrodymą, kad pateikė paraiškoje nurodytą užstatą;

d) paraiškoje yra pareiškėjo deklaracija, kuria jis įsipareigoja laimėjęs konkursą per 12 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytą terminą prašyti išduoti jam eksporto licenciją ar licencijas eksportuoti skirtam cukraus kiekiui;

e) paraiškoje yra pareiškėjo deklaracija, kuria jis įsipareigoja laimėjęs konkursą:

i) papildyti užstatą sumokėdamas 13 straipsnio 4 dalyje nurodytą sumą, jei nebuvo laikomasi pagal 12 straipsnio 2 dalį nurodytą eksporto licenciją tenkančių eksporto įsipareigojimų;

ii) per trisdešimt dienų nuo eksporto licencijos galiojimo pabaigos pranešti šią licenciją išdavusiai institucijai apie nepanaudotus eksporto kiekius, kuriems buvo išduota eksporto licencija.

3. Paraiškoje gali būti nurodoma, kad ji bus laikoma pateikta tik tuomet, kai viena ar abi šių sąlygų bus įgyvendintos:

a) šių paraiškų teikimo termino paskutinę dieną turi būti priimtas sprendimas dėl mažiausios privalomojo mokėjimo už eksportą sumos arba, jei reikia, dėl didžiausios grąžinamosios eksporto išmokos sumos;

b) sutartį galima sudaryti dėl viso paraiškoje nurodyto kiekio arba nurodytos jo dalies.

4. Paraiškos, pateiktos nesilaikant 1 ir 2 dalies nuostatų arba kuriose nurodytos kitos nei reikalaujama šiam konkursui sąlygos, nesvarstomos.

5. Pateiktos paraiškos atsiimti negalima.

6 straipsnis

1. Kiekvienas pareiškėjas pateikia 11 eurų už 100 kg baltojo cukraus, eksportuojamo pagal šį konkursą, užstatą.

Konkurso laimėtojams šis užstatas, nepažeidžiant 13 straipsnio 4 dalies nuostatų, virsta užstatu už eksporto licenciją, kai pateikiamas 12 straipsnio 2 dalyje numatytas prašymas.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytą užstatą konkurso dalyviai gali pasirinkti mokėti grynaisiais arba pateikdami valstybės narės, kurioje paraiška buvo pateikta, nustatytus kriterijus atitinkančios institucijos garantiją.

3. Išskyrus *force majeure* atvejus, 1 straipsnyje numatytas užstatas grąžinamas:

a) pareiškėjams – už tą kiekį, kuriam pateikta paraiška nebuvo patenkinta;

b) konkurso laimėtojams, kurie per 12 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytą terminą nepaprašė išduoti reikalingos eksporto licencijos – iki 10 eurų už 100 kg baltojo cukraus;

c) konkurso laimėtojams už tuos kiekius, dėl kurių jie įvykdė pagal 12 straipsnio 2 dalyje numatytą eksporto licenciją tenkančius eksporto įsipareigojimus, kaip numatyta 31 straipsnio b punkte ir 32 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktyje – Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 numatyta tvarka.

Pirmos pastraipos b punkte nurodytu atveju, jei reikia, grąžinama užstato dalis sumažinama atimant:

▼B

a) skirtumą tarp didžiausios grąžinamosios eksporto išmokos, nustatytos tam konkurso etapui, ir didžiausios būsimo konkurso etapo grąžinamosios eksporto išmokos, jei pastaroji didesnė už pirmąją;

b) skirtumą tarp mažiausio privalomojo mokėjimo už eksportą, nustatyto tam konkursui, ir mažiausio būsimo etapo privalomojo mokėjimo už eksportą, jei pastarasis yra mažesnis už pirmąjį.

Užstato dalis ar užstatas už tą cukraus kiekį, dėl kurio atitinkami įsipareigojimai nebuvo įvykdyti, negrąžinamas.

4. *Force majeure* atveju kompetentinga atitinkamos valstybės narės institucija nustato priemones, reikalingas užstatui grąžinti, atsižvelgdama į aplinkybes, kuriomis remiasi suinteresuota šalis.

7 straipsnis

1. Minėta kompetentinga institucija paraiškas nagrinėja uždaruose posėdžiuose. Asmenys, dalyvaujantys svarstymuose, prisaikdinami saugoti paslaptį.

2. Pateiktas paraiškas valstybės narės privalo atsiųsti Komisijai neįvardydamos pareiškėjų ir ne vėliau nei praėjus pusantros valandos nuo kvietime dalyvauti konkurse nurodyto savaitinio paraiškų teikimo termino pabaigos.

Jei paraiškų nepateikta, valstybės narės apie tai praneša Komisijai laikydamosi tų pačių terminų.

8 straipsnis

1. Išnagrinėjus pateiktas paraiškas nustatomas maksimalus kiekis atskiram konkurso etapui.

2. Gali būti priimtas sprendimas neskirti konkretaus konkurso etapo laimėtojų.

9 straipsnis

1. Atsižvelgiant į bendrijos ir pasaulio cukraus rinkos situaciją bei numatomus jos pokyčius, nustatomas:

a) arba mažiausias privalomojo mokėjimo už eksportą dydis;

b) arba didžiausias grąžinamosios išmokos už eksportą dydis.

2. Nepažeidžiant 10 straipsnio nuostatų, jei nustatomas mažiausias privalomojo mokėjimo už eksportą dydis, sutartis sudaroma su tuo konkurso dalyviu ar dalyviais, kurių paraiškoje nurodyta kaina yra lygi mažiausiam privalomojo mokėjimo už eksportą dydžiui arba yra didesnė už jį.

3. Nepažeidžiant 10 straipsnio nuostatų, kai nustatomas didžiausias grąžinamosios išmokos už eksportą dydis, sutartis sudaroma su tuo konkurso dalyviu ar dalyviais, kurių paraiškoje nurodyta kaina yra lygi didžiausiam grąžinamosios išmokos už eksportą dydžiui arba yra už jį mažesnė, bei su kiekvienu konkurso dalyviu, kurio paraiškoje nurodytas privalomas mokėjimas už eksportą.

10 straipsnis

1. Kai tarpiniame konkurso etape buvo nustatytas maksimalus kiekis ir minimalus privalomo mokėjimo dydis, sutartis sudaroma su tuo konkurso dalyviu, kurio paraiškoje nurodytas didžiausias privalomas mokėjimas už eksportą. Jei šioje paraiškoje nurodomas mažesnis nei maksimalus kiekis, likutis paskirstomas kitiems konkurso dalyviams atsižvelgiant į jų nurodytus privalomojo mokėjimo už eksportą dydžius, pradedant nuo didžiausiojo.

Kai tarpiniame konkurso etape buvo nustatytas maksimalus kiekis ir didžiausia grąžinamoji išmoka, sutartis sudaroma pirmojoje pastraipoje numatyta tvarka, o jei nebėra ar nėra paraiškų, kuriose būtų nurodytas privalomas mokėjimas už eksportą, sutartys sudaromos su tais konkurso dalyviais, kurie paraiškose nurodė grąžinamąją eksporto

▼B

išmoką, atsižvelgiant į jų nurodytos grąžinamosios išmokos dydį, pradedant nuo mažiausios, iki kol bus išnaudotas nustatytas maksimalus kiekis.

2. Jeigu taikant 1 dalyje numatytą sutarčių sudarymo tvarką yra svarstoma paraiška, kurioje nurodytas didesnis nei maksimalus kiekis, sutartis su tuo konkurso dalyviu sudaroma tik dėl maksimalaus kiekio. Jei tenkinant tuos pačius privalomus mokėjimus už eksportą ar tas pačias grąžinamąsias išmokas nurodančias paraiškas, kuriose nurodyti kiekiai kartu sudėjus yra didesni už maksimalųjį kiekį, turimas kiekis paskirstomas taip:

a) arba dalijamas proporcingai pagal paraiškose nurodytus kiekius;

b) arba paskirstoma po didžiausią kiekį, dėl kurio susitariama;

c) arba traukiami burtai.

11 straipsnis

1. Kompetentinga atitinkamos valstybės narės institucija nedelsdama informuoja konkurso dalyvius apie jų dalyvavimo konkurse rezultatus. Be to, ši institucija konkurso laimėtojams išsiunčia pranešimus.

2. Pranešime apie konkurso laimėjimą turi būti nurodoma bent jau ši informacija:

a) konkursas, kuriam buvo pateikta paraiška;

b) eksportuoti skirto baltojo cukraus kiekis;

c) už 100 kg baltojo cukraus gautino privalomojo mokesčio arba, jei reikia, mokėtinos grąžinamosios išmokos už eksportą suma eurais už visą b punkte nurodytą cukraus kiekį.

12 straipsnis

1. Konkurso nugalėtojui suteikiama teisė 2 dalyje nustatyta tvarka gauti licenciją eksportuoti paskirtą cukraus kiekį, kurioje, priklausomai nuo atvejo, nurodomas paraiškoje įrašytas privalomo mokėjimo už eksportą arba grąžinamosios išmokos už eksportą dydis.

2. Konkurso nugalėtojas pagal atitinkamas Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 nuostatas privalo patekti prašymą gauti eksporto licenciją jam paskirtam cukraus kiekiui. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 120/89 12 straipsnio išlygą šio prašymo atsiimti negalima.

Prašymą būtina pateikti ne vėliau nei vieną iš čia nurodytų dienų:

a) paskutinę darbo dieną prieš kitos savaitės tarpinį konkurso etapą;

b) paskutinę kitos savaitės darbo dieną, jei tą savaitę nėra numatyta skelbti atskirą konkurso etapą.

3. Konkurso laimėtojas privalo eksportuoti paraiškoje nurodytą cukraus kiekį ir, jei reikia, už šio įsipareigojimo nevykdymą sumokėti 13 straipsnio 4 dalyje nurodytą sumą.

4. 1, 2 ir 3 dalyje nurodytos teisė ir pareigos negali būti perleidžiamos.

13 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1464/95 9 straipsnio 1 dalyje numatytas eksporto licencijų išdavimo terminas negalioja tik pagal šį reglamentą eksportuojamam baltajam cukrui.

2. Pagal atskiro konkurso etapo rezultatus išduotos eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos iki penktojo mėnesio skaičiuojant nuo to, kurio metu vyko tas konkurso etapas, pabaigos.

Tačiau eksporto licencijos, išduotos po tarpinių konkurso etapų, vykstančių nuo 2005 m. gegužės 1 d., galioja tik iki 2005 m. rugsėjo 30 d.

▼B

Eksporto licenciją išdavusios kompetentingos valstybių narių institucijos, gavusios raštišką licencijos savininko prašymą, gali pratęsti jos galiojimą ne ilgiau nei iki 2005 m. spalio 15 d., jei iškyla techninių kliūčių, kurios neleidžia vykdyti eksporto iki pirmojoje pastraipoje nurodytos vėliausios licencijos galiojimo dienos ir su sąlyga, kad šiems veiksmams netaikoma Tarybos reglamento (EEB) Nr. 565/80 4 ir 5 straipsnyje numatyta tvarka ([1]).

3. Eksporto licencijos, išduotos po tarpinių konkurso etapų, vykusių tarp 2004 m. liepos 29 d. ir 2004 m. rugsėjo 30 d., galioja tik nuo 2004 m. spalio 1 d.

4. Išskyrus *force majeure* atvejus, už kiekį, dėl kurio nebuvo įvykdytas įsipareigojimas pagal 12 straipsnio 2 dalyje numatytą licenciją, licencijos savininkas kompetentingai institucijai sumoka nustatytą sumą, jei 6 straipsnio 1 dalyje numatytas užstatas yra mažesnis nei suma, gauta atlikus vieną iš šių skaičiavimų:

a) iš eksporto licencijoje nurodytos privalomojo mokėjimo už eksportą sumos atėmus paskutiniąją šios licencijos galiojimo dieną galiojančio Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 33 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje numatytą privalomojo mokėjimo už eksportą dydį;

b) prie licencijoje nurodyto privalomojo mokėjimo už eksportą pridėjus paskutiniąją licencijos galiojimo dieną galiojančio Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnio 2 dalyje nurodytą grąžinamosios išmokos dydį;

c) iš paskutinę licencijos galiojimo dieną galiojančio Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnio 2 dalyje nurodytos grąžinamosios išmokos atėmus šioje licencijoje nurodytą grąžinamosios išmokos dydį.

Pirmoje pastraipoje numatyta suma lygi skirtumui tarp skaičiavimo, atlikto, atsižvelgiant į situaciją, pagal a, b ar c punktą, rezultato ir 6 straipsnio 1 dalyje numatyto užstato.

14 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

([1]) OL L 62, 1980 3 7, p. 5.